



TARPDALYKINIS INTEGRAVIMAS
ANGLŲ KALBOS IR TEATRO INTEGRUOTA PAMOKA

(pateikė anglų kalbos mokytoja metodininkė Jolanta Liubkevič, teatro mokytojas metodininkas Gintaras Tubelis)

Integruota pamoka III gimnazijos klasės mokiniams

Tema

Kas mes esame?

Identitetas ir istorija

Identity. Who are we?

TIKSLAS – pasirinkta meno forma (teatras, muzika, dailė, šokis, fotografija ar kita) atskleisti žmonių savitumo bei identiteto temą bei savo požiūrį.

To reveal the topic of people's uniqueness and identity through the chosen art form (theater, music, art, dance, photography or other)

GEBĖJIMAI. Gebės kritiškai įvertinti asmeninę literatūrinę-kultūrinę patirtį, reikšti nuomonę, diskutuoti apie įvairaus pobūdžio kultūros tekstuose svarstomas savitumo ir identiteto temas ir problemas. Gilins socialinį ir kultūrinį sąmoningumą. Gebės vizualiai išreikšti asmeninį požiūrį ir patirtį.

The students will be able to critically evaluate personal, literary and cultural experience, express an opinion, discuss the topics and problems of distinctiveness and identity discussed in various cultural texts. Will deepen social and cultural awareness. Will be able to visually express personal

attitude and experience.

ŽINIOS IR SUPRATIMAS.

1. Mokiniai, dirbdami grupėse arba individualiai, sukurs meninį pasirodymą, kuriame pristatys, nagrinės ir atskleis kas mes esame.

Students, working in groups or individually, will create an artistic performance in which they present, examine and reveal who we are.

2. Atsakys į klasės draugų klausimus, diskutuos, pagrįs savo meninius sprendimus ir individualų požiūrį į temą.

They will answer classmates' questions, discuss, justify their artistic decisions and individual approach to the topic.

3. Komentuos klasės draugų pasirodymus.

They will comment and provide feedback on their classmates' works.

PASIRUOŠIMAS INTEGRUOTAI PAMOKAI

1. Anglų kalbos pamokose

The students discuss what shapes the identity of a person.

(<https://www.teachingenglish.org.uk/teaching-resources/teaching-adults/lesson-plans/advanced-c1/identity>)

2. Teatro pamokose analizuosime identiteto sąvoką.

Akivaizdu, kad identitetas – tai nuolatinis ribų braižymas apsiribojant ir kartu atsiribojant per tam tikrus identifikavimosi žymenis, matmenis, simbolius, t. y. per įvairiausių mentaliteto, laikysenos ir jausenos klotus. Tautinio tapatinimosi atveju ribos brėžiamos tautiškumu. Identitetą, arba tiksliau identitetus (identifikacijas), galime suprasti kaip platų socialinį kultūrinį darinį, kuris apima:

- savimonę kaip savęs apsiribojimą ir kaip riboženklis, kuriuos mums braižo kiti; asmeninius ir tarpasmeninius arba kolektyvinius susisaistymus kito / kitokio atžvilgiu;
- santykinai stabilias, tęsiamas-atkartojamas bendrumo, priklausymo tam tikrai grupei ar grupėms mąstysenas, elgsenas ir jausenas;
- nuolatinį saistymosi ir atsiribojimo konstravimo procesą ir aktualiai keičiamus jo pavidalus.

(Vytis Čiubrinškas Vytauto Didžiojo universiteto Socialinės antropologijos centro vadovas, Sociologijos katedros docentas; Vilniaus universiteto Orientalistikos centro docentas; Pietų Ilinojaus (JAV) universiteto Antropologijos departamento asocijuotasis profesorius adjunktas.)

Aptarsime galimas meninės raiškos priemones.

Deminutyvas (lot. deminutivum iš deminuo – sumažinu) – su priesaga sudarytas išvestinis žodis, turintis mažybinę maloninę reikšmę, pvz., berželis, kapelis, berniukas, kartais - menkinamąją, pvz., dvarininkėlis, bajorėlis.

Epitetas – asmenį, daiktą, veiksmą, ypatybę meniškai apibūdinantis žodis: žvaigždėti skliautai, auksinės žvaigždės, aptingęs vėjas. Epitetas išreiškia emocinį autoriaus santykį, rodo subjektyvų jo požiūrį į asmenį, daiktą, reiškinį.

Frazeologizmas – tik duotoje kalboje naudojamas posakis, kurio negalima išversti pažodžiui. Toks apibrėžimas nėra labai tikslus, nes kai kurios idiomos iš vienu kalbų pereina į kitas, be to, jos charakteringos daugiau nei vienai kalbai. Kai kurių universalių frazeologizmų pavyzdžiai: Dėjau į akį – miegojau. Kaip šuniui penkta koja – nereikalingas papildomas daiktas ar veiksmas. Ranka ranką plauna – žmonių palaikymas nešvariuose darbuose.

Anafora – to paties ar panašiai skambančio žodžio ar kelių žodžių kartojimas gretimų sakinių ar poezijos eilučių pradžioje; pvz.:

Dengia sniegas gatves,

Dengia sniegas namus,

Dengia sniegas našlaičio galvelę.

(S.Nėris)

Antitezė – priešingų minčių ar vaizdų sugretinimas įspūdžiui sustiprinti; pvz.:

Panorėk! – aš nueisiu į dangų!

Ar nužengsiu juodan pragaran!

Dėl tavęs – ne vien mirt pasirengus.-

Bet gyvent ir nemirt amžinai!

(S. Nėris)

Hiperbolė (gr. hyperbolē – padidinimas) – kalbinės raiškos priemonė, perkeltinės reikšmės pasakymas, kuriuo vaizduojamojo daikto, reiškinio, žmogaus charakterio ar veiksmo ypatybės yra padidinamos. Hiperboliškai vaizduojant pasaulį neįmanomas reiškinys pateikiamas kaip įmanomas. Hiperbolės vartojamos įspūdžiui sustiprinti. Jų ypač daug pasakose, vaikų poezijoje, satyriniuose ir komiškuose kūriniuose, pavyzdžiui:

Žiūri, ten jazminas

Ligi dangaus auga.

(Sigitas Geda)

Pakartojimas: Retorinis žodžių, žodžių junginių ar sakinių pakartojimas didina kalbos raiškumą. Kartojant sustiprinamas įspūdis, iškeliamas perteikiamo reiškinio svarba, daiktų gausumas, ilga veiksmo ar būsenos trukmė, intensyvumas ir t. t.

Palyginimas – dviejų daiktų arba reiškinų gretinimas, paremtas kuriuo nors jų panašumu: Jis šiandien tylus kaip žuvis. Pasidarė juodas kaip žemė.

Perkeltinė reikšmė: Perkeltinė žodžių reikšmė atsiranda, kai žodis pavartojamas kitokia nei įprasta, ne tiesiogine, bet „sukeista“ reikšme, pavyzdžiui: auksinė širdis, geležinė valia, ledinis žvilgsnis.

Sinonimas – tos pačios arba artimos reikšmės žodis, forma arba junginys, bet nuo ano skiriasi stilistiniu atspalviu, pvz., arklys, žirgas, kuinas; tėvas ir tėtė; aukso žiedas ir auksinis žiedas.

(šaltinis lamokykla.com)

INTEGRUOTA PAMOKA

Integruotos pamokos metu vyksta paruoštų meninių darbų pristatymas, komentavimas, aptarimas, įsivertinimas ir vertinimas.

Klasės draugai vertina atlikto darbo kokybę, idėjos originalumą, minties aiškumą .

Galutinis vertinimas susideda iš mokinių ir mokytojų suminio vertinimo.

During the integrated lesson, there is a presentation, commenting, discussion, self-evaluation and evaluation of the prepared artistic works.

Classmates appreciate the quality of the work done, the originality of the idea, the clarity of thought.

The final assessment consists of a summative assessment of students and teachers.